

Das Feld der hundert Pfähle = Champ de cent piquets

Autor(en): **Verzone, Craig P.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **38 (1999)**

Heft 1: **Die Alpen = Les Alpes**

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-138414>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Das Feld der hundert Pfähle

Craig P. Verzone,
Landschaftsarchitekt, VW
Architectes — Paysage,
Urbanisme, Architecture,
Flendruz

Das Feld der hundert Pfähle möchte unsere Wahrnehmung neu orientieren, Blickpunkte auf gewöhnliche und aussergewöhnliche Landschaften erschliessen. Die in Flendruz gepflanzten Pfähle unterstreichen die sich dauernd ändernde Landschaft des Pays-d'Enhaut.

Le champ de cent piquets veut réorienter nos perceptions et notre point de vue envers les paysages ordinaires et extraordinaires d'aujourd'hui. Il fut planté à Flendruz afin de révéler et de souligner la nature changeante du paysage au Pays-d'Enhaut.

Die alpine Landschaft umhüllt ihre Bewohner. Blicke streifen durch Täler und bleiben an Gipfeln hängen. Die Bergwelt ist beeindruckend. Verglichen mit ihr sind wir zerbrechliche Wesen.

Die Berge, allgegenwärtig, ändern sich pausenlos, sie bieten uns täglich ein neues Schauspiel. Sonne, Mond, Himmel, Nebel, Schnee und Vieh nehmen an der Vorstellung teil. Die Schat-

Le paysage alpin enveloppe ses habitants. Les vues s'étirent le long des vallées et jusqu'aux cimes. L'importance de la montagne marque. A son côté nous sommes des êtres frêles.

Les montagnes omniprésentes ne cessent de changer, livrant un spectacle quotidien. Le soleil, la lune, le ciel, le brouillard, la neige et le bétail participent à cette représentation. Les ombres traacent des contours sur le terrain. La neige transforme,



Craig P. Verzone,
architecte-paysagiste, VW
Architectes — Paysage,
Urbanisme, Architecture,
Flendruz

Champ de cent piquets

ten zeichnen Figuren im Gelände. Der Schnee verwandelt, indem er eine Decke aus Licht und Ruhe ausbreitet.

Die Landschaft wird beweidet, Kühe stehen eingerahmt auf Wiesen. Unzählige Holzpfähle zeichnen die landwirtschaftliche Nutzung, umgeben das Vieh. Pfahlreihen soweit das Auge reicht, parallel, in rechtem Winkel, quer durchs Blickfeld und manchmal geschwungen, geneigt oder aufrecht stehend.

Die hundert zusätzlichen Pfähle wurden am 9. November 1997 in Flendruz gepflanzt. 250 Tage blieben sie in der Erde, fast drei vollständige Jahreszeiten. Im Frühling 1998 wurden sie entwurzelt, das Gras gemäht und als Heu eingebracht. Die Pfähle sind aus Holz der Region geschnitten, räumlich jedoch ist ihre Ansammlung hier fremd. Gemeinsam mit den Bergen und der Wetterlage verwandeln sie die Landschaft.

Das Pfahlraster, nord-südlich und west-östlich ausgerichtet, Reihenabstände von zwei Metern, zwanzig mal zwanzig Meter gross, folgt dem Gelände und unterstreicht seine Topografie. Die Pfähle bilden den Vordergrund für die umgebende Landschaft, sie setzen unsere alltäglichen Ausblicke in Szene.

Während sich der Hintergrund wandelt, bleibt der Vordergrund gleich. Die Regelmässig-

posant une couverture de lumière et de silence sur l'air et la terre.

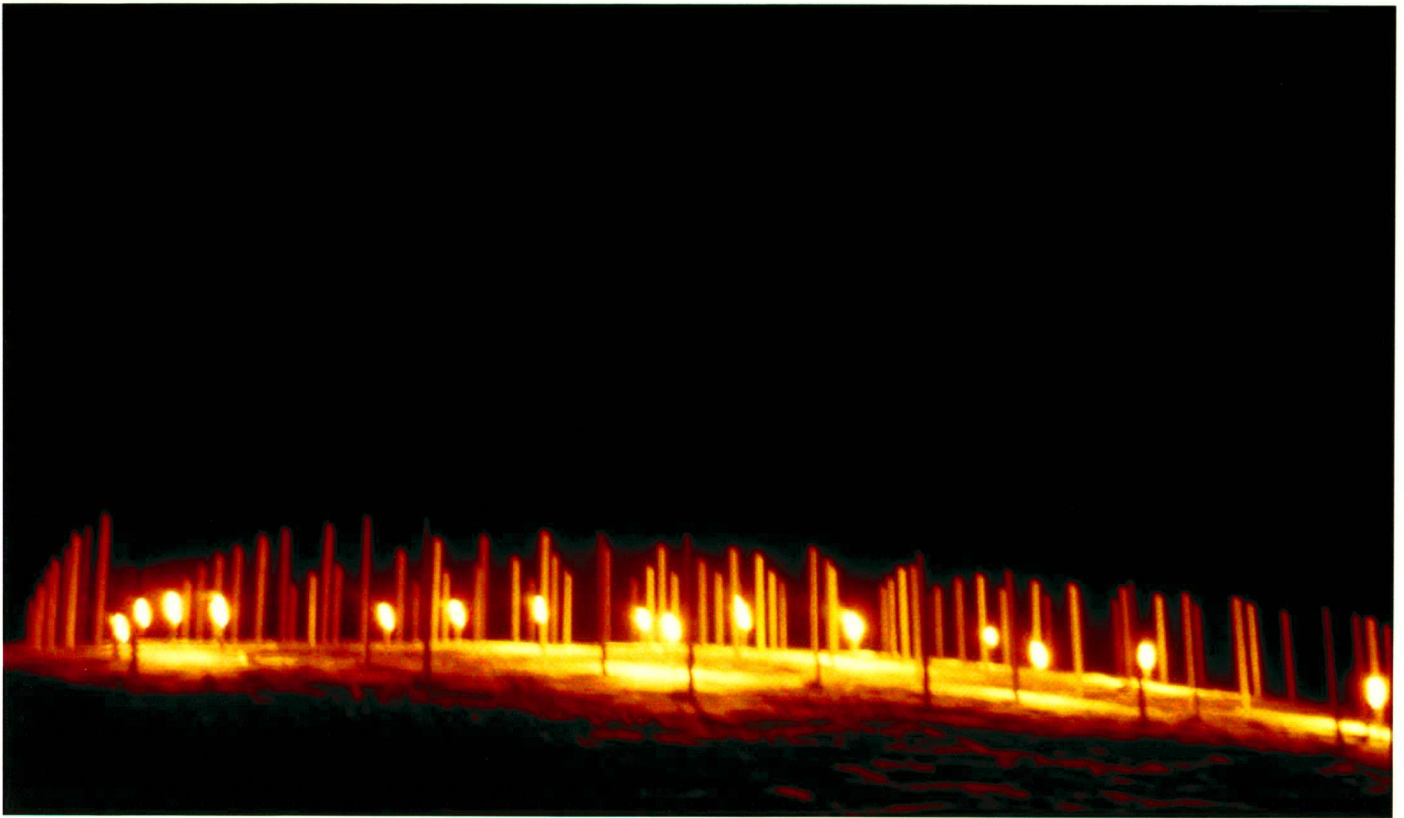
Le paysage est pâturé et les vaches sont encadrées dans leurs champs. D'innombrables piquets de bois marquent ce terrain agricole. Ils entourent le bétail. Ces rangées de piquets, en lignes parallèles et perpendiculaires, transversales et parfois arquées, penchées et droites, défilent à perdre vue.

Les cent piquets complémentaires furent plantés le 9 novembre 1997 à Flendruz. Ils restèrent en terre 250 jours ou près de trois saisons complètes, et furent déracinés à la fin du printemps 1998 pour que l'herbe haute puisse être fauchée et le foin récolté. Matériellement, les piquets sont d'ici mais spatialement leur agrégation est d'ailleurs. Ces piquets, en connivence avec les montagnes et le temps, transforment le paysage.

Plantée selon un entre-axe de deux mètres, orientée nord-sud et est-ouest, la trame de vingt à vingt mètre suit le terrain et contribue à représenter la topographie. Les piquets créent un premier plan pour la représentation du paysage au-delà, mettant en scène nos vues quotidiennes mais nullement ordinaires.

Alors que l'arrière-plan change, le premier plan reste le même. La régularité expose et exagère la différence. La différence est retenue par la mémoire alors que la régularité s'éloigne. L'inhabituel





keit des Rasters hebt die Unterschiede im Landschaftsbild hervor. An diese Unterschiede erinnern wir uns, während das gleichbleibende Raster kaum im Gedächtnis haften bleibt. Das Ungewöhnliche zieht den Blick an. Die schönsten Landschaften stellen heute die grösste Herausforderung dar. Wie können wir unsere Aufmerksamkeit dem langsam schwindenden Hintergrund widmen ohne den Vordergrund zu beeinträchtigen?

Vielleicht sollten wir hundert Pfähle in ein Feld pflanzen.

attire le regard sur ce qui s'est éloigné, le fond. Nos plus beaux paysages nous offrent les plus grands défis. Comment cristalliser l'attention sur un fond évanescant sans porter atteinte au premier plan?

Peut-être faut-il planter cent piquets dans un champ.

